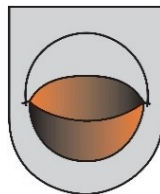




**Marktgemeinde Kaltern  
an der Weinstraße**  
1657 zur Marktgemeinde erhoben  
Provinz Bozen



**Comune di Caldaro  
sulla strada del vino**  
Provincia di Bolzano

## Beschlussniederschrift des Gemeindevausschusses

## Verbale di deliberazione della Giunta comunale

PROT. NR.

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

tw/tw

08.10.2026

17:00

Die Mitglieder des Gemeindevausschusses haben sich heute im üblichen Sitzungssaal des Rathauses zu einer Sitzung versammelt.

Anwesend bzw. abwesend sind:

I membri della Giunta comunale si sono riuniti oggi per una seduta nella solita sala delle riunioni.

Presenti risp. assenti sono:

|                       |                    |             |
|-----------------------|--------------------|-------------|
| 1. PILLON Christoph   | Bürgermeister      | Sindaco     |
| 2. AMBACH Christian   | Vize-Bürgermeister | Vicesindaco |
| 3. FLORIAN Kathrin    | Gemeindereferentin | Assessora   |
| 4. LUGGIN Lukas       | Gemeindereferent   | Assessore   |
| 5. MORANDELL Gertraud | Gemeindereferentin | Assessora   |
| 6. VORHAUSER Stefan   | Gemeindereferent   | Assessore   |

| Anwesend - Presenti | Abwesend - Assenti |
|---------------------|--------------------|
| <b>X</b>            |                    |
| <b>X</b>            |                    |
|                     | <b>X</b>           |
| <b>X</b>            |                    |
| <b>X</b>            |                    |
| <b>X</b>            |                    |

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il Segretario Generale, signor

MAIR Matthias

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

PILLON Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

### G E G E N S T A N D

### O G G E T T O

Punkt 11)

Punto 11)

**Ankauf von Weinflaschen für Repräsentationszwecke - CIG BD4B1BFBBC**

**Acquisto di bottiglie di vino per scopo di rappresentanza - CIG BD4B1BFBBC**

Bei Veranstaltungen und Anlässen von besonderer Bedeutung bzw. die das Ansehen der Gemeinde Kaltern erheblich steigern, soll zum Zeichen der Wertschätzung eine Weinflasche überreicht werden, welche symbolisch für die inmitten von Weinbergen liegenden Marktgemeinde Kaltern an der Weinstraße steht.

Aus diesen Grund sollen ein paar Flaschen Wein für zukünftige Veranstaltungen und Anlässe angekauft werden, damit sie zur Übergabe zur Verfügung stehen.

Es wird Einsicht genommen in den Art. 214 und Art. 215 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, betreffend die Regelung und Verwaltung der Repräsentationsspesen.

Es wird Einsicht genommen in Art. 215, Absatz 2 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, welcher die zulässige Repräsentationsspesen festlegt und unter Buchstabe a) die Ausgaben bei Veranstaltungen und Anlässen von besonderer Bedeutung vorsieht.

Es wird Einsicht genommen in die Verordnung über die Regelung und die Verwaltung der Repräsentationsspesen der Gemeinde Kaltern a.d.W.

Für gegenständliche Beschaffung gibt es keine laufende vergleichbare AOV oder CONSIP Rahmenvereinbarung oder aktive Zulassungsbekanntmachung auf dem Elektronischen Markt Südtirol (EMS), sodass die Gemeindeverwaltung gemäß Art. 38, Absatz 3 des LG 16/2015 den Ankauf eigenständig durchführen kann.

Die Gemeindeverwaltung beabsichtigt gegenständliche Beschaffung mittels Direktauftrag gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchst. a) des GvD 36/2023 zu vergeben.

Die Kellerei Kaltern Gen. Landwirtsch. Gesellschaft hat für die Lieferung der Weinflaschen das Angebot () mit einem Betrag von 104,40 Euro, plus 22 % MwSt., vorgelegt.

Die Ersatzerklärung zu gegenständlichem Verfahren betreffend die Erfüllung der allgemeinen und spezifischen Voraussetzungen (Art. 94, 95, 98 und 100 des GvD 36/2023) sowie betreffend die Pflichten zur Verfolgbarkeit der Geldflüsse (Art. 3 des Gesetzes 136/2010) wurde im ISOV-Vergabeportal gemeinsam mit dem Angebot unter der Nummer 074282/2026 hochgeladen.

Am 07.10.2026 verfügt der/die Wirtschaftsteilnehmer/-teilnehmerin über ein gültiges DURC und hat keine Anmerkungen im ANAC Register.

Der Haushaltsvollzugsplan für die Jahre 2026 – 2028 wurde mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 1 vom 08.01.2026 genehmigt.

Es wird Einsicht genommen in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 81 vom 19.12.2016 und abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 57 vom 18.09.2017.

In occasione di manifestazioni e iniziative di particolare rilievo rispettivamente che aumenteranno considerevolmente la reputazione del Comune di Caldaro, deve essere consegnato come segno di apprezzamento una bottiglia di vino, la quale sta simbolicamente per il Comune di Caldaro sulla strada del vino, che si trova in mezzo ai vigneti.

Per questo motivo devono essere acquistate alcune bottiglie di vino per manifestazioni e iniziative in futuro, per avere la disponibilità immediata.

Si prende visione degli artt. 214 e 215 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, riguardanti la disciplina e gestione delle spese di rappresentanza.

Viene preso visione dell'art. 215, comma 2 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, il quale determina le spese di rappresentanza ammissibili ed alla lettera a) prevede le spese in occasione di manifestazioni e iniziative di particolare rilievo.

Si prende visione del Regolamento per la disciplina e la gestione delle spese di rappresentanza del Comune di Caldaro s.s.d.v.

Per l'affidamento in oggetto non esiste un accordo quadro ACP o CONSIP comparabile o un bando attivo sul Mercato Elettronico dell'Alto Adige (MEA), per cui l'amministrazione comunale può procedere all'acquisto in modo autonomo ai sensi dell'art. 38, comma 3, della LG 16/2015.

Ai sensi dell'art. 50, comma 1, lettera a) del d.lgs. 36/2023, l'amministrazione comunale intende affidare la prestazione in oggetto tramite affidamento diretto.

La Cantina Kaltern Soc. agricola coop. ha presentato, per la fornitura delle bottiglie di vino un'offerta pari a 104,40 euro, oltre IVA al 22 %.

La dichiarazione sostitutiva per la procedura in oggetto relativa al possesso dei requisiti generali e specifici (artt. 94, 95, 98 e 100 del D.Lgs. 36/2023) e relativa agli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari (art. 3 della legge 136/2010) è stata caricata sul portale appalti ISOV insieme all'offerta sotto il numero 074282/2026.

In data 07.10.2026 l'operatore economico dispone di un DURC valido e ha nessuna annotazione nel casellario dell'ANAC.

Il piano esecutivo di gestione per gli esercizi 2026 – 2028 è stato approvato con delibera della Giunta comunale n. 1 dd. 08/01/2026.

Preso visione del regolamento comunale sulla contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 81 del 19/12/2016 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 57 del 18/09/2017.

Es wird Einsicht genommen in das als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügte positive Gutachten mit dem Fingerabdruck *Ti9E1AusYxZzguXw+hgXT6oT+78nIOS4xbffJMv9a0M=* und *vpQQpGOZUz+bLhUyQRK939JW6WYvnr4sfmhiM+ghK9U=* im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin vom 07.10.2026 und 07.10.2026 hinsichtlich der technischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS  
mit Stimmeneinhelligkeit  
folgenden B E S C H L U S S:

1. Aus den in den Prämissen genannten Gründen werden bei der „Kellerei Kaltern Gen. Landwirtsch. Gesellschaft aus Kaltern, Steuernummer 00126320217, je zwei Flaschen „Vial Südt. Pinot Bianco DOC 2024“ und „Quintessenz Südt. Kalterersee Classico Superiore DOC 2024“ zu je 1,5 Liter für zukünftige Veranstaltungen und Anlässe von besonderer Bedeutung, für 104,40 Euro, plus 22% Mehrwertsteuer, also insgesamt 127,37 Euro, angekauft. CIG:
2. Der Auftrag wird mittels handelsüblichem Schriftverkehr erteilt.
3. Vor Auszahlung der Rechnung ist vom zuständigen Amt die Gültigkeit des DURC's zu überprüfen.
4. Die Daten zu gegenständlichem Verfahren sind gemäß den gültigen Transparenzgesetzen zu veröffentlichen.
5. Gemäß Art. 10 der Verordnung betreffend die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie ist der Gemeindesekretär mit der Funktion des alleinigen Projektverantwortlichen (EPV) betraut.
6. Es wird festgehalten, dass über die Überreichung der Präsente eine Liste geführt wird.
7. Die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

| Jahr<br>Anno | Verpflichtung<br>Impegno | Kostenstelle<br>Centro di costo |                                           | Kapitel<br>Capitolo |                                                   | Betrag<br>Importo |
|--------------|--------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------------|-------------------|
| 2026         | 1609/2026                | 10100                           | Verwaltungsorgane<br>Organi istituzionali | 01011.03.10<br>200  | Sonstige Verbrauchsgüter<br>Altri beni di consumo | 127,37 €          |

8. Eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, i.g.F., den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

Viene presa visione dei pareri favorevoli quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale *Ti9E1AusYxZzguXw+hgXT6oT+78nIOS4xbffJMv9a0M=* e *vpQQpGOZUz+bLhUyQRK939JW6WYvnr4sfmhiM+ghK9U=*, per quanto riguarda la regolarità tecnica e contabile della presente proposta di delibera, espresso da parte degli impiegati o delle impiegate competenti in data 07.10.2026 e del 07.10.2026, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

la GIUNTA COMUNALE  
ad unanimità di voti  
D E L I B E R A quanto segue:

1. Per i motivi indicati nelle premesse vengono acquistate presso la cantina “Kellerei Kaltern Gen. Landwirtsch. Gesellschaft” di Caldaro, codice fiscale 00126320217, due bottiglie di “Vial Südt. Pinot Bianco DOC 2024” e due bottiglie di “Quintessenz Südt. Kalterersee Classico Superiore DOC 2024”, tutte da 1,5 litri, per future manifestazioni e occasioni di particolare rilievo, per un importo di 104,40 euro, più il 22% di IVA, quindi complessivamente 127,37 euro. CIG:
2. L'incarico avviene tramite corrispondenza commerciale.
3. Prima della liquidazione della fattura l'ufficio responsabile deve verificare la validità del DURC.
4. I dati relativi a questa procedura devono essere pubblicati in conformità alle leggi in vigore sulla trasparenza.
5. In base all'art. 10 del regolamento per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia la funzione del responsabile unico di progetto (RUP) è affidata al segretario comunale.
6. Si dà atto che sulla consegna dell'omaggio viene gestito un elenco.
7. Si impegna la spesa come indicato dal seguente prospetto:

8. Di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n.2, n.f.v.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindevorstand Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

\* \* \* \* \*

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

\* \* \* \* \*

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE



Der Generalsekretär – Il Segretario Generale

PILLON Christoph  
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

MAIR Matthias  
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

---

*(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)*